

4 Máirín 'ac Con Iomaire, 872M; Féasta faoi Shamhain

Máirín Pháidín Choilm 'ac Con Iomaire, Fínis; IA 4/5 (a). Recorded by Séamas Mac Aonghusa (SA), broadcast on RTÉ radio 1948. Courtesy of Roinn Bhéaloideas Éireann.

- [SA]
 2 **872M** | 'o:rə 'sə'do:ər | 'm'ijə | ə kur 'ʃ:i:s ēf' ə | m'i:n't'ər' i: 'fado: ān |
 [SA]
 4 'v' i:əx |
869P | 'ʃi:n' | 'f' estā |
 6 **872M** 'f' estə [or -ə] |
869P v' i:x 'a:kəb |
 8 **872M** ʃi:n' ē: m' i:x 'a:kəb | 'f' estā | kə:ki: 'ba:k-ʃtə | er' əd ʃtē 'i:m' s' |
 'dʒæ:m' s' | d' i: n' i: 'i:sə? ʔ' v' i? d' i:x' əd ʃiəd ən | n ir' əd ən 'i:h̃ə
 10 ʃi:n' ə nāx n' i:x' əd ʃiəd ē'm 'vlas ə'r' i:ʃ(t) k' ā:n 'ʃa:xtən' ə |
 'ʃe:rd tər 'ūnəb' 'buəxəl' i: 'ba:ř' ə | ʃi'b' 'hē:m' |
 12 'ʃe:rd tər jū:m 'bla' sə 'nī:viəxt | s [? 't' ā:n' 't' i:mpəl (s) ?]
869P ho:rə nā b' i: 'bl' æ:dər' əl' |
 14 [SA (*Bhuel céard faoi bhea*)n an tí anseo? Céard a bhí tusa a rá ar ball a
bhíodh, a bhíodh aga(inn) anseo Oíche Shamhna?)
 16 **872M** Óra, a stór! (*Bhí*) mise ag cuir síos ar an muintir a bhí fadó ann.
 [SA *Céard a, sea. Céard?*)
 18 **872M** *Bhíodh —*
869P *Sin féasta*
 20 **872M** *Féasta,*
869P *a bhíodh acub.*
 22 **872M** *sin é a mbíodh acub, féasta. Cácaí bacste, oiread seo im is 'jam' is,*
d'í- ní íosa-, bhí — D'itheadh siad an oiread an oíche sin is nach
 24 *n-itheadh siad aon bhlas aríst go ceann seachtaine.*
Séard tá ionaibh buachaillí báire sib héin.
 26 *Séard t-, dheamhan blas sa naomháocht,*
Is (? teann timpeall (is) ?).
 28 **869P** *Hóra ná bí ag bleadaráil!*